

N. 94 — 699

**Protocol betreffende de Europese Conferentie der Ministers van Verkeer, ondertekend te Brussel op 17 oktober 1953 (1). — Toetreding door Slovaakije**

Op 16 februari 1994 werd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de toetredingsoorkonde van Slovaakije neergelegd betreffende deze internationale akte welke in werking getreden is voor dit land op 16 februari 1994.

(1) Parlementaire referenties.

F. 94 — 699

**Protocole relatif à la Conférence européenne des Ministres des Transports, signé à Bruxelles le 17 octobre 1953 (1). — Adhésion par la Slovaquie**

Le 16 février 1994, a été déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, l'instrument d'adhésion de la Slovaquie à cet acte international, qui est entré en vigueur à l'égard de ce pays le 16 février 1994.

(1) Références parlementaires.

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 94 — 700

**7 MAART 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 1984 tot vaststelling in de ondernemingen van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, bekrachtigd door de wet van 8 december 1984, en gewijzigd, onder andere, bij de programmawet van 6 juli 1989 en de wet van 10 juni 1993, inzonderheid artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 1984 tot vaststelling in de ondernemingen van uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, inzonderheid op de artikelen 4 en 6;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder verwijl de maatregelen dienen genomen te worden om de ondernemingen die een moeilijke situatie kennen nog beter te helpen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 januari 1984 tot vaststelling in de ondernemingen van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. § 1. Voor de toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit, wordt verstaan onder onderneming in moeilijkheid :

1° diegene die in de jaarrekeningen van de twee boekjaren die de periode waarvoor de vrijstelling wordt gevraagd voorafgaat, vóór belastingen, een lopend verlies boekt, wanneer voor het laatste boekjaar dat de datum van de aanvraag voorafgaat, dit verlies het bedrag van de afschrijvingen en de waardevermindering op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa overschrijft;

2° diegene die, in het jaar dat de aanvraag voorafgaat of in het jaar van de aanvraag, overeenkomstig de procedures bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 24 van 2 oktober 1975 betreffende de procedure van inlichting en raadpleging van de werknemersvertegenwoordigers met betrekking tot het collectief ontslag en bij het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende het collectief ontslag overgaat tot de voorziene kennisgevingen;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1983, err. : *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1984 en van 19 oktober 1984;

Programma-wet van 6 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1989;

Wet van 10 juni 1993, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1993;

Koninklijk besluit van 16 januari 1984, *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 1984.

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 94 — 700

**7 MARS 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 1984 fixant pour les entreprises les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, confirmé par la loi du 6 décembre 1984, et modifié, entre autres, par la loi-programme du 6 juillet 1989 et la loi du 10 juin 1993, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 1984 fixant pour les entreprises les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, notamment les articles 4 et 6;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de prendre au plus tôt les mesures permettant d'aider plus efficacement encore les entreprises qui connaissent des situations difficiles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté royal du 16 janvier 1984 fixant pour les entreprises les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Pour l'application de l'article 9 de l'arrêté royal, on entend par entreprise en difficulté :

1° celle qui enregistre dans les comptes annuels des deux exercices précédant la période pour laquelle la dispense est demandée, une perte courante avant impôts, lorsque pour le dernier exercice précédant la date de la demande, cette perte excède le montant des amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles;

2° celle qui, dans l'année précédant la demande ou dans l'année de la demande, conformément aux procédures prévues par la convention collective de travail n° 24 du 2 octobre 1975 concernant la procédure d'information et de consultation des représentants des travailleurs en matière de licenciements collectifs et l'arrêté royal du 24 mai 1976 sur les licenciements collectifs procède aux notifications prévues;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, *Moniteur belge* du 28 décembre 1983, err. : *Moniteur belge* du 2 février 1984 et du 19 octobre 1984;

Loi-programme du 6 juillet 1989, *Moniteur belge* du 8 juillet 1989;

Loi du 10 juin 1993, *Moniteur belge* du 30 juin 1993;

Arrêté royal du 16 janvier 1984, *Moniteur belge* du 8 février 1984.

3° diegene die in toepassing van de bepalingen van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten tijdens het jaar dat het jaar van de aanvraag voorafgaat, een aantal werkloosheidsdagen heeft gekend ten minste gelijk aan 20 pct. van het totaal aantal dagen aangegeven voor de werklieden aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

§ 2. Wordt gelijkgesteld aan een onderneming in moeilijkheid voor de toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit :

I. de onderneming :

1° gebonden door een herstructureringsplan :

a) goedgekeurd door de betrokken Gewestregering ;  
b) en/of dat een financiële tussenkomst hetzij van de betrokken Gewestregering, hetzij van een organisme aangewezen door de betrokken Gewestregering voorziet in het eigen vermogen of in de schulden op meer dan één jaar ;

2° die, in het jaar dat de aanvraag voorafgaat, haar bedrijfszetel heeft verplaatst, diegene die overgegaan is tot fusie, tot aankoop, tot herstructurering, wanneer deze verrichting door het Beheerscomité van het Fonds voor sluiting van ondernemingen gelijkgesteld werd met een sluiting van onderneming ;

3° die ernstig wordt getroffen door de gevolgen van een belangrijke technische stroomis of van een natuurramp of die een plotse instorting van de markt heeft gekend en die, op haar verzoek, als zodanig erkend is door het bevoegde Tewerkstellingscomité; deze erkenning geldt voor twee jaren te rekenen vanaf de dag van de beslissing van het bevoegde Tewerkstellingscomité;

4° die in de 12 maanden dat de aanvraag voorafgaat een vermindering van het totale personeelsbestand van minimaal 10 pct. heeft gekend ;

5° die, inzake bruggensioen, erkend werd als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, en dit gedurende de periode die gedekt is door deze erkenning ;

6° die in toepassing van de bepalingen van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in de loop van het kalenderjaar dat de aanvraag tot vrijstelling voorafgaat een aantal werkloosheidsdagen hebben gekend tussen 10 en 20 pct. van het totaal aantal dagen aangegeven aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor de werklieden en die geen overuren heeft laten presteren tijdens diezelfde periode ;

II. de onderneming die behoort tot de non-profit sektor zoals bepaald in artikel 14bis van het voornoemde koninklijk besluit nr. 230, met uitzondering van de onderneming bedoeld in de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, en die een moeilijke financiële toestand kent die hen niet toelaat de kosten voor de tewerkstelling van stagiaires zelf te dragen. »

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« — inlichtingen betreffende de actuele financiële situatie en deze van de twee jaren voorafgaande aan de aanvraag tot afwijking.

De onderneming die behoort tot de non-profit sektor, zoals bedoeld in artikel 4, § 2, II, van dit besluit, is eveneens verplicht de documenten die uitgaan van de overheid die haar subsidieert en die haar in staat stellen haar moeilijke financiële of sociale toestand te rechtvaardigen, over te maken. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen betreffende de ondernemingen uit de non-profit sector zijn, nochtans, van toepassing vanaf 1 januari 1993.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

3° celle qui, en application des dispositions de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, a connu pour l'année qui précède l'année de la demande, un nombre de journées de chômage au moins égal à 20 p.c. du nombre total des journées déclarées pour les ouvriers à l'Office national de Sécurité sociale.

§ 2. Est assimilé à une entreprise en difficulté pour l'application de l'article 9 de l'arrêté royal :

I. l'entreprise :

1° liée par un plan de restructuration :

a) approuvé par le Gouvernement régional concerné ;  
b) et/ou prévoyant une intervention financière, soit du Gouvernement régional concerné, soit d'un organisme désigné par le Gouvernement régional concerné, dans les capitaux propres ou dans les dettes à plus d'un an ;

2° qui, dans l'année précédant la demande, a procédé au déplacement d'un siège d'exploitation, à une fusion, un achat ou une restructuration d'entreprise lorsque cette opération a été assimilée par le Comité de Gestion du Fonds de fermeture d'entreprise à une fermeture d'entreprise ;

3° sérieusement affectée par les conséquences d'un accident technique important ou par une catastrophe naturelle ou qui a connu un effondrement subit du marché et qui, à sa demande, est reconnue comme telle par le Comité subrégional de l'emploi compétent; cette reconnaissance vaut pour deux ans à dater du jour de la décision du Comité subrégional de l'emploi compétent ;

4° qui a connu une réduction de 10 p.c. au moins de l'effectif total de son personnel au cours des 12 mois précédant la demande ;

5° qui, en matière de prépension, a été reconnue en difficulté ou en restructuration, et ce, pendant, la période couverte par cette reconnaissance ;

6° qui, en application des dispositions de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, a connu au cours de l'année précédant la demande de dérogation un nombre de journées de chômage variant entre 10 et 20 p.c. du nombre total de journées déclarées à l'Office national de sécurité sociale pour le personnel ouvrier et qui n'a pas fait presté d'heures supplémentaires au cours de cette même période ;

II. l'entreprise relevant du secteur non-marchand tel que défini à l'article 14bis de l'arrêté royal n° 230 déjà cité, à l'exception de celle visée par la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987, et qui connaît une situation financière difficile ne lui permettant pas de supporter elle-même les coûts de l'occupation des stagiaires. »

Art. 2. L'article 6 du même arrêté est complété comme suit :

« — des informations quant à la situation financière actuelle et des deux années précédant la demande de dérogation.

L'entreprise relevant du « secteur non-marchand » tel que défini à l'article 4, § 2, II, du présent arrêté, est également tenue de fournir les documents émanant du pouvoir qui la subsidie et qui lui permettent de justifier sa situation financière ou sociale difficile. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les dispositions relatives aux entreprises du secteur non-marchand sont toutefois d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET